

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
66 Elizabeth II

N° 143

Thursday, September 28, 2017

1:30 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
66 Elizabeth II

Le jeudi 28 septembre 2017

13 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Day	Hartling
Ataullahjan	Dean	Housakos
Batters	Downe	Jaffer
Bellemare	Doyle	Joyal
Bernard	Duffy	Kenny
Beyak	Dupuis	MacDonald
Black	Eaton	Maltais
Boisvenu	Eggleton	Marshall
Boniface	Enverga	Martin
Bovey	Fraser	Marwah
Brazeau	Frum	Massicotte
Carignan	Furey	McCoy
Christmas	Gagné	McInnis
Cools	Gold	McIntyre
Cormier	Greene	McPhedran
Dagenais	Griffin	Mégie
Dawson	Harder	Mitchell

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Day	Hartling
Ataullahjan	Dean	Housakos
Batters	Downe	Jaffer
Bellemare	Doyle	Joyal
Bernard	Duffy	Kenny
Beyak	Dupuis	MacDonald
Black	Eaton	Maltais
Boisvenu	Eggleton	Marshall
Boniface	Enverga	Martin
Bovey	Fraser	Marwah
Brazeau	Frum	Massicotte
Carignan	Furey	McCoy
Christmas	Gagné	McInnis
Cools	Gold	McIntyre
Cormier	Greene	McPhedran
Dagenais	Griffin	Mégie
Dawson	Harder	Mitchell

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Moncion	Seidman
Munson	Sinclair
Neufeld	Smith
Ngo	Stewart Olsen
Ogilvie	Tannas
Oh	Tardif
Omidvar	Tkachuk
Pate	Unger
Patterson	Wallin
Petitclerc	Wells
Plett	Wetston
Poirier	White
Pratte	Woo
Raine	
Richards	
Ringuette	
Saint-Germain	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Moncion	Seidman
Munson	Sinclair
Neufeld	Smith
Ngo	Stewart Olsen
Ogilvie	Tannas
Oh	Tardif
Omidvar	Tkachuk
Pate	Unger
Patterson	Wallin
Petitclerc	Wells
Plett	Wetston
Poirier	White
Pratte	Woo
Raine	
Richards	
Ringuette	
Saint-Germain	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

At 1:48 p.m., the sitting was suspended.

At 1:57 p.m., the sitting resumed.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Special report to Parliament of the Information Commissioner of Canada, entitled *Failing to Strike the Right Balance for Transparency* - Recommendations to improve Bill C-58: An Act to Amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to Make Consequential Amendments to Other Acts, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, s. 39.—Sessional Paper No. 1/42-1548.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Messages from the House of Commons**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

À 13 h 48, la séance est suspendue.

À 13 h 57, la séance reprend.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénatrices font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport spécial au Parlement de la commissaire à l'information du Canada, intitulé *Objectif transparence : la cible ratée* - Recommandations pour améliorer le projet de loi C-58 : Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, art. 39.—Document parlementaire n° 1/42-1548.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That, in order to allow the Senate to receive a Minister of the Crown during Question Period as authorized by the Senate on December 10, 2015, and notwithstanding rule 4-7, when the Senate sits on Tuesday, October 3, 2017, Question Period shall begin at 3:30 p.m., with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Question Period, which shall last a maximum of 40 minutes;

That, if a standing vote would conflict with the holding of Question Period at 3:30 p.m. on that day, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;

That, if the bells are ringing for a vote at 3:30 p.m. on that day, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining; and

That, if the Senate concludes its business before 3:30 p.m. on that day, the sitting be suspended until that time for the purpose of holding Question Period.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, October 3, 2017, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que, pour permettre au Sénat de recevoir un ministre de la Couronne au cours de la période des questions tel qu'autorisé par le Sénat le 10 décembre 2015, et nonobstant ce que prévoit l'article 4-7 du Règlement, lorsque le Sénat siégera le mardi 3 octobre 2017, la période des questions commence à 15 h 30, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin de la période des questions, qui sera d'une durée maximale de 40 minutes;

Que, si un vote par appel nominal coïncide avec la période des questions tenue à 15 h 30 ce jour-là, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;

Que, si la sonnerie d'appel pour un vote retentit à 15 h 30 ce jour-là, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et qu'elle retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

Que, si le Sénat termine ses travaux avant 15 h 30 ce jour-là, la séance soit suspendue jusqu'à 15 h 30, heure de la période des questions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 3 octobre 2017, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Raine, seconded by the Honourable Senator Mockler, for the third reading of Bill S-228, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children), as amended.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Third reading of Bill C-305, An Act to amend the Criminal Code (mischief).

The Honourable Senator Gold moved, seconded by the Honourable Senator Mégie, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, for the Honourable Senator Frum, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Raine, appuyée par l'honorable sénateur Mockler, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants), tel que modifié.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-305, Loi modifiant le Code criminel (méfait).

L'honorable sénateur Gold propose, appuyé par l'honorable sénatrice Mégie, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, au nom de l'honorable sénatrice Frum, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 8, 10, 12, 14 and 15, 29, 33, 40 and 50 to 54 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 174, 189, 206, 215, 223 and 240 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 8 and 11 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Seidman, calling the attention of the Senate to its role in the protection of regional and minority representation.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 13 and 14, 18 to 20, 23 to 26 and 28 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 2:53 p.m., the Senate was continued until Tuesday, October 3, 2017, at 2 p.m.)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 8, 10, 12, 14 et 15, 29, 33, 40 et 50 à 54 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 31, 73, 89, 92, 139, 146, 158, 174, 189, 206, 215, 223 et 240 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 8 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Seidman, attirant l'attention du Sénat sur son rôle de protection dans la représentation des régions et des minorités.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 13 et 14, 18 à 20, 23 à 26 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 14 h 53, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 3 octobre 2017, à 14 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the state of Canada's forests for the year 2017, pursuant to the *Department of Natural Resources Act*, S.C. 1994, c. 41, sbs. 7(2).—Sessional Paper No. 1/42-1546.

Actuarial Report on the Employment Insurance Premium Rate, together with the Summary, for the year 2018, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, sbs. 66.31(1).—Sessional Paper No. 1/42-1547.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'état des forêts au Canada pour l'année 2017, conformément à la *Loi sur le ministère des Ressources naturelles*, L.C. 1994, ch. 41, par. 7(2).—Document parlementaire n^o 1/42-1546.

Rapport actuariel sur le taux de cotisation d'assurance-emploi, ainsi que le sommaire y afférent, pour l'année 2018, conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 66.31(1).—Document parlementaire n^o 1/42-1547.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5 and to the Order of the Senate of December 7, 2016**Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Omidvar (*September 28, 2017*).

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Galvez (*September 28, 2017*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Woo (*September 27, 2017*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Black (*September 28, 2017*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016**Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 28 septembre 2017*).

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 28 septembre 2017*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 27 septembre 2017*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénateur Black (*le 28 septembre 2017*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

**(1st Session, 42nd Parliament)
Thursday, September 28, 2017**

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-2	An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act	16/05/11	16/10/25	Transport and Communications	16/11/24	1	17/02/02		
S-3	An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration)	16/10/25	16/11/17	Aboriginal Peoples	17/05/30	8 and observations + 1 at 3rd	17/06/01 Message from the House of Commons with 3 amendments 17/06/21	16/12/06 16/12/15	13/16
S-4	An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement	16/11/01	16/11/29	Banking, Trade and Commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts	16/11/22	17/03/09	Social Affairs, Science and Technology	17/05/02	10 + 1 at 3rd	17/06/01		

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-2	An Act to amend the Income Tax Act	16/09/27	16/10/06	National Finance	16/11/23	1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-3	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 4, 2015-16</i>)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15
C-4	An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act	16/10/20	16/12/15	Legal and Constitutional Affairs	17/02/09	0 + 13 at 3rd	17/04/12 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/05/18	17/06/19	12/17
C-6	An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act	16/06/17	16/12/15	Social Affairs, Science and Technology	17/03/07	0 and observations + 3 at 3rd	17/05/03 Message from Commons- agree with 1(a), 1(c), 4, 5; amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13	17/06/19	14/17
							Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 7 17/06/15		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-7	An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures	16/05/31	16/06/02	National Security and Defence	16/06/14	10	16/06/21 Message from Commons-amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17	17/06/19	9/17
C-8	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 5, 2015-16</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	1/16
C-9	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 1, 2016-17</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16
C-10	An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures	16/06/01	16/06/15	Transport and Communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities)	16/05/18	16/06/08	Banking, Trade and Commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act	16/10/19	16/11/03	Foreign Affairs and International Trade	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-14	An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying)	16/05/31	16/06/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject-matter 16/05/17	0 + 5 at 3rd	16/06/15 Message from Commons-agree with 3 amendments, agree and disagree with 1, and amend 2 16/06/16	16/06/17*	3/16
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/06/13	16/06/16	Subject-matter 16/06/01 Committee of the Whole Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs	Report on the Bill 16/06/07		Senate does not insist on its amendment Senate agrees with Commons 2 amendments 16/06/17	16/06/22* 16/06/22*	7/16
C-16	An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code	16/11/22	17/03/02	National Finance and three other committees Bill 16/06/16 National Finance	Report on the Bill 16/06/20	0 and observations	17/06/15	17/06/19	13/17
C-18	An Act to amend the Rouge National Urban Park Act, the Parks Canada Agency Act and the Canada National Parks Act	17/02/28	17/05/04	Legal and Constitutional Affairs Energy, the Environment and Natural Resources	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 2, 2016-17</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 3, 2016-17</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-22	An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts	17/04/13	17/05/30	National Security and Defence	17/06/19	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States	17/06/22							

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-25	An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act	17/06/21							
C-26	An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act	16/12/01	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	16/12/08	0 and observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/12/07	16/12/08	Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 16/11/22 National Finance and two other committees Bill 16/12/08 National Finance	Report on the Bill 16/12/12	1	16/12/13 Message from Commons- agrees with Senate amendment 16/12/14	16/12/15	12/16
C-30	An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/11	0 and observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 4, 2016-17</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	An Act to amend the Statistics Act	17/06/21							
C-37	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts	17/02/16	17/03/09	Legal and Constitutional Affairs	17/04/13	3	17/05/04 Message from Commons- agree with 1(a) and amend 1(b) of the Senate amendments 17/05/16 Senate agrees with Commons amendment 1(b) 17/05/17	17/05/18*	7/17
C-40	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 5, 2016-17</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	1/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-41	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 1, 2017-18</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	2/17
C-44	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/06/13		Pursuant to rule 10-11(1) subject-matter 17/05/08 National Finance and five other committees Bill 17/06/14 National Finance	Report on the Bill 17/06/20	7	17/06/21 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/06/21 Senate does not insist on its amendments 17/06/22	17/06/22*	20/17
C-53	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 2, 2017-18</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/20	17/06/22*	17/17
C-54	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 3, 2017-18</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/21	17/06/22*	18/17

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-210	An Act to amend the National Anthem Act (gender)	16/06/15	16/12/06	Social Affairs, Science and Technology	16/12/15	0			
C-211	An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder	17/06/19							
C-224	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose)	16/11/03	16/12/01	Legal and Constitutional Affairs	17/03/07	5 and observations	17/04/04 Message from Commons- agree with Senate amendments 17/05/03	17/05/04*	4/17
C-233	An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias	17/02/07	17/03/28	Social Affairs, Science and Technology	17/06/01	0		17/06/22*	19/17
C-238	An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury	17/02/01	17/03/28	Energy, the Environment and Natural Resources	17/06/14	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	16/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-243	An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy	17/06/14							
C-277	An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada	17/05/31	17/09/26	Social Affairs, Science and Technology					
C-305	An Act to amend the Criminal Code (miscielief)	17/05/11	17/06/13	Legal and Constitutional Affairs	17/06/21	0			
C-309	An Act to establish Gender Equality Week	17/06/22							
C-311	An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)	17/06/21							
C-337	An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault)	17/05/16							

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-201	An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Human Rights	16/03/10	6 and observations	16/04/14 Message from the House of Commons with 1 amendment 17/03/09	17/05/04*	3/17
S-202	An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools)	15/12/08	16/10/06	Legal and Constitutional Affairs					
S-203	An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore)	15/12/08	16/11/23	Fisheries and Oceans					
S-204	An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore)	15/12/08	Bill withdrawn 16/09/27						
S-205	An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore)	15/12/08	16/04/14	National Security and Defence	16/06/22	6	16/10/25		
S-206	An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08			Report amended 16/10/25				

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-207	An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08							
S-208	An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	16/02/23	Fisheries and Oceans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Official Languages					
S-210	An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Social Affairs, Science and Technology					
S-211	An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Social Affairs, Science and Technology	16/10/06	0	16/10/20		
S-212	An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights (Sen. Joyal, P.C.)	15/12/09	16/12/01	Aboriginal Peoples					
S-213	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Senate Modernization (Special)	17/03/28	0 and observations			
S-214	An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Social Affairs, Science and Technology					
S-215	An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0	16/12/15		
S-216	An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/01/26	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-217	An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Legal and Constitutional Affairs	16/06/16	1 and observation)	16/10/20		
S-218	An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Social Affairs, Science and Technology					
S-219	An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Foreign Affairs and International Trade	17/04/04	0			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-220	An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/03/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27						
S-221	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	16/03/10							
S-222	An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer)	16/03/22							
S-223	An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/04/12	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-224	An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banking, Trade and Commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White)	16/04/13	16/05/12	Legal and Constitutional Affairs	16/06/10	1 and observations	16/06/16		
S-226	An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Foreign Affairs and International Trade	17/02/07	0	17/04/11		
S-227	An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/06/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17						
S-228	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	17/06/21	5	17/09/28		
S-229	An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/04/06	2	17/05/02		
S-230	An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0 + 2 at 3rd (adopted)	16/12/15		
S-231	An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Legal and Constitutional Affairs	17/03/09	5 + 1 at 3rd (adopted)	17/04/11		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-232	An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum)	16/12/06	17/04/13	Human Rights	17/05/10	0	17/05/16		
S-233	An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/12/08	17/02/01	National Security and Defence	17/04/05	7	17/06/13 Message from the House of Commons with 1 amendment 17/06/13 Senate agrees with Commons amendment 17/06/13	17/06/19	11/17
S-234	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Artist Laureate) (Sen. Moore)	16/12/12	17/06/08	Social Affairs, Science and Technology					
S-235	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	16/12/15	17/06/13	Foreign Affairs and International Trade					
S-236	An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Legal and Constitutional Affairs	17/06/13	4	17/06/21		
S-237	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	17/03/09							
S-238	An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald)	17/04/11							
S-239	An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum)	17/05/30							

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-1001	An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Legal and Constitutional Affairs	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 42^e Législature)

Le jeudi 28 septembre 2017

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-2	Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence	16/05/11	16/10/25	Transports et des communications	16/11/24	1	17/02/02		
S-3	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription)	61/10/25	16/11/17	Peuples autochtones	17/05/30	8 et observations + 1 en 3 ^e	17/06/01 Message des Communes avec 3 amendements 17/06/21		
S-4	Loi mettant en oeuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable	16/11/01	16/11/29	Banques et du commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence	16/11/22	17/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/05/02	10 + 1 en 3 ^e	17/06/01		

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-2	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	16/09/27	16/10/06	Finances nationales	16/11/23	1 (amend. retiré conf. à une décision du Président 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-3	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2015-2016</i>)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15
C-4	Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/10/20	16/12/15	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/02/09	0 + 13 en 3 ^e	17/04/12 Message des Communes- rejeté les amendements du Sénat 17/05/18 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/14	17/06/19	12/17
C-6	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence	16/06/17	16/12/15	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/03/07	0 et observations + 3 en 3 ^e	17/05/03 Message des Communes- accepte 1a), 1c), 4, 5; modifie 1b), 2, 3, 6, 8 et rejeté 7 des amendements du Sénat 17/06/13 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 7 17/06/15	17/06/19	14/17

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-7	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures	16/05/31	16/06/02	Sécurité nationale et de la défense	16/06/14	10	16/06/21 Message des Communautés modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejette 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17	17/06/19	9/17
C-8	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2015-2016</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24 Sénat accepte les amendements des Communautés Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06	16/03/24*	1/16
C-9	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2016-2017</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16
C-10	Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures	16/06/01	16/06/15	Transports et des communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés)	16/05/18	16/06/08	Banques et du commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi	16/10/19	16/11/03	Affaires étrangères et du commerce international	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-14	Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir)	16/05/31	16/06/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/04/20 Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur 16/06/01 Comité plénier Projet de loi 16/06/03 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 16/05/17 Rapport sur projet de loi 16/06/07	0 + 5 en 3 ^e	16/06/15 Message des Communautés acceptées, 3 amendements, acceptés et rejetés 1, et modifiés 2 16/06/16 Sénat n'insiste pas sur son amendement Sénat accepte 2 amendements des Communautés 16/06/17	16/06/17*	3/16
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/06/13	16/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/05/03 Finances nationales et trois autres comités Projet de loi 16/06/16 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 16/06/20	0 et observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
C-16	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel	16/11/22	17/03/02	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-18	Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada	17/02/28	17/05/04	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2016-2017</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2016-2017</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-22	Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence	17/04/13	17/05/30	Sécurité nationale et de la défense	17/06/19	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis	17/06/22							

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-25	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence	17/06/21							
C-26	Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/12/01	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/08	0 et observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/12/07	16/12/08	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/11/22 Finances nationales et deux autres comités Projet de loi 16/12/08 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 16/12/12	1	16/12/13 Message des Communautés acceptent l'amendement du Sénat 16/12/14	16/12/15	12/16
C-30	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/11	0 et observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2016-2017</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	Loi modifiant la Loi sur la statistique	17/06/21							
C-37	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/02/16	17/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/04/13	3	17/05/04 Message des Communautés acceptent l'amendement 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16 Sénat accepte l'amendement des Communautés 1b) 17/05/17	17/05/18*	7/17

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-40	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2016-2017</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	1/17
C-41	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2017-2018</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	17/03/30	17/03/30*	2/17
C-44	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/06/13		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 17/05/08 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 17/06/14 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 17/06/20	7	17/06/21 Message des Communautés rejette les amendements du Sénat 17/06/21 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/22	17/06/22*	20/17
C-53	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/20	17/06/22*	17/17
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	17/06/21	17/06/22*	18/17

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-210	Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre)	16/06/15	16/12/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/15	0			
C-211	Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique	17/06/19							
C-224	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose)	16/11/03	16/12/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/07	5 observations et	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences	17/02/07	17/03/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-238	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure	17/02/01	17/03/28	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/06/14	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité	17/06/14							
C-277	Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada	17/05/31	17/09/26	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
C-305	Loi modifiant le Code criminel (méfait)	17/05/11	17/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/21	0			
C-309	Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes	17/06/22							
C-311	Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)	17/06/21							
C-337	Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle)	17/05/16							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-201	Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Droits de la personne	16/03/10	6 et observations	16/04/14	17/05/04*	3/17
S-202	Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools)	15/12/08	16/10/06	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-203	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore)	15/12/08	16/11/23	Pêches et des Océans					
S-204	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore)	15/12/08	retraité 16/09/27						
S-205	Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore)	15/12/08	16/04/14	Sécurité nationale et de la défense	16/06/22	6	16/10/25		Rapport modifié 16/10/25

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-206	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08							
S-207	Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08							
S-208	Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	16/02/23	Pêches et des Océans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Langues officielles					
S-210	Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-211	Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/10/06	0	16/10/20		
S-212	Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.)	15/12/09	16/12/01	Peuples autochtones					
S-213	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Modernisation du Sénat (spécial)	17/03/28	0 et observations			
S-214	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sén. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-215	Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0	16/12/15		
S-216	Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/01/26	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. du Régl. 16/11/03						
S-217	Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/16	1 et observation	16/10/20		
S-218	Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-219	Loi visant à dissuader l'iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Affaires étrangères et du commerce international	17/04/04	0			
S-220	Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/03/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/27						
S-221	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	16/03/10							
S-222	Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaffer)	16/03/22							
S-223	Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/04/12	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03						
S-224	Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banques et du commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White)	16/04/13	16/05/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/10	1 et observations	16/06/16		
S-226	Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Affaires étrangères et du commerce international	17/02/07	0	17/04/11		
S-227	Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman)	16/06/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/17						
S-228	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/21	5	17/09/28		

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-229	Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/04/06	2	17/05/2		
S-230	Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0 + 2 en 3 ^e (adopté)	16/12/15		
S-231	Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/09	5 + 1 en 3 ^e (adopté)	17/04/11		
S-232	Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum)	16/12/06	17/04/13	Droits de la personne	17/05/10	0	17/05/16		
S-233	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman)	16/12/08	17/02/01	Sécurité nationale et de la défense	17/04/05	7	17/04/11	Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13	11/17
S-234	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste officiel du Parlement) (Sén. Moore)	16/12/12	17/06/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-235	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	16/12/15	17/06/13	Affaires étrangères et du commerce international					
S-236	Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/13	4	17/06/21		
S-237	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)(Sén. Ringuette)	17/03/09							
S-238	Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin)(Sén. MacDonald)	17/04/11							
S-239	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum)	17/05/30							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-1001	Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16